



1760 Mission Drive, P.O. Box 408
 Solvang, CA 93464
 Phone: (805) 688-4815 - Fax: (805) 686-4468
 www.missionsantaines.org
 email: office@missionsantaines.org

**Capuchin Franciscan Friars
 Pastor**

Fr. Matthew Elshoff, OFM Cap. (ext. 223)

Associate Pastor

Fr. James Johnson, OFM Cap. (ext. 224)

Senior Priest

Fr. Gerald Barron, OFM Cap. (ext. 239)

Capuchin Vocation Office: (ext. 227)

Fr. Peter Banks, OFM Cap., Director
 (686-4127 direct line)

Sacred Heart Convent: 688-6158

Parish Offices/Oficina parroquial:

*Open Monday through Friday,
 9:00 AM - 5:00 PM*

Silvia Ramos, Parish Secretary (ext. 222)

Paula Engel, Bookkeeper (ext. 230)

Mission Gift Shop/La Tienda de la Misión:

Monday - Saturday, 9:00 AM - 5:00 PM

Sunday, 9:00 AM - 4:30 PM

(ext. 231)

Sonia DeLuna, Manager

Deacon:

Diácono Ancelmo Aguirre (ext. 225)

Maintenance/Mantenimiento:

Victor Bermúdez, Director (ext. 229)

Humberto Figueroa

Archives/Annulment Assistance:

Archivos/Anulación de Matrimonios:

Sheila Benedict (ext. 235)

MASS SCHEDULE

Masses in English

Saturday 5:00 PM; Sunday 8:00, 9:30,
 11:00 AM & 5:00 PM (Youth Mass)

Daily Mass:

Monday thru Saturday 8:00 AM

Misas en español

Sabado 7:00 PM; Domingo 12:30 PM

Fiestas de Obligación 7:00 PM

Holy Days 8:00 AM, 12 noon

Vigil of Holy Days 7:00 PM

Sacrament of Reconciliation/Confesión:

Saturday 4:00 - 4:45 PM

Sábado 6:15 - 6:45 PM

Adoration Chapel:

Monday thru Friday, 6:00 AM - 10:00 PM

24-hour Adoration:

1st Friday/Saturday of each month

Adoración del Santísimo:

Lunes a Viernes, 6:00 AM - 10:00 PM

24-horas da Adoracion:

Primer Viernes/Sabado cada mes

(Directory continued on back)

Old Mission Santa Inés

Founded 1804

Capuchin Franciscan Sacred Heart Sisters

January 21 & 22, 2017

Third Sunday in Ordinary Time

(Isaiah 8:23 — 9:3; 1 Corinthians 1:10-13, 17; Matthew 4:12-23 [12-17])



Jesus begins to preach in Galilee and calls his first disciples.

Matthew 4: 12-23

Today's Gospel tells us little about the background of these fishermen, their work, and their families. In today's Gospel, we are simply told that James and John left their father, Zebedee, in the boat and followed Jesus.

Some details about the families of these first followers of Jesus are found later in Matthew's Gospel, however. In Matthew 8:14-15 for example, Jesus goes to the home of Peter and heals his mother-in-law of a fever. Matthew 20:20-28 relates how the mother of the sons of Zebedee (James and John) approaches Jesus with the request that her sons be given places of honor in Jesus' kingdom. These brief references suggest that the first disciples' separation from their families may not have been as complete as the verses in today's Gospel might lead us to believe. Matthew points out the separation because he wants to show that Christian discipleship can require a change in our lives and even our family relationships. Perhaps the message for us today is to balance the radical call to be a follower of Jesus with the challenge to be "fishers of men" even within our own families. Creating this balance may require that we change some of the priorities of our own family life. As a family, detail the activities of a typical day. Discuss together what priorities are reflected in this daily schedule. How does your family respond when your daily plans are interrupted or must be changed? Together read today's Gospel, Matthew 4:12-23. Reflect together on the example of the first disciples who dropped everything to follow Jesus. Ask: Does our family schedule give evidence that we put God first in our family life? What might we do to better reflect that God is our priority? Pray together that your family will always give evidence that God comes first in your family life. Pray today's Psalm or the Lord's Prayer. <https://www.loyolapress.com/our-catholic-faith/liturgical-year/sunday-connection>.

Today

This weekend is Amigos Sunday, stop by the Amigos table and see what we are all about. Enjoy a nice warm Capuchino (Amigos Style)



Pancake Breakfast

Today, Sunday, January 22, the Parish Men's Club will be serving their pancake breakfast in the parish hall after the 8:00 and 9:30 AM Masses. Come and enjoy orange juice, pancakes, omelets and coffee!

OUR HOLY FATHER'S INTENTIONS FOR JANUARY

Universal: That those from diverse religious traditions and all people of good will may work together for peace.

Evangelization: That in this year dedicated to consecrated life, religious men and women may rediscover the joy of following Christ and strive to serve the poor with zeal.

Welcome!

Please help us give an OMSI welcoming to **Brothers Oscar Manjarez, Mario Ogaz and Daniel Perez**, student friars from the Convent San Pedro Pio in Monterey, Mexico!

Part-time assistant wanted for parish bookkeeper. Experience with QuickBooks a plus. Please pick up an application in the parish office.

A Call to Pray for a Dry & Thirsty Land on Wednesday, January 25, from 6:30 to 7:30 AM, at the Santa Ynez Valley Presbyterian Church. Valley-wide call to all churches, for a third day of prayer for the drought in our valley.

RELIGIOUS EDUCATION

- **Catechist and Helpers "Mini-Retreat"** Saturday, January 28, from 10:00 AM to 2:00 PM, in the parish hall.
- **Bingo** – February 3



On February 19, the Hispanic Ministry Committee at Old Mission Santa Ines, invites you to the **Food Bazaar** celebrating our patron Santa Ines. We will have a variety of dishes, such as Pozole, Fried Tacos, Chicken or Steak Tacos, Enchiladas, Hamburgers and Hot Dogs, plus a variety of desserts. For more information, please call Bernardino Aguirre at 717-8892.

WEEKLY OFFERING

<i>Current</i>	<i>Last Year</i>
Parish	
\$9,174	\$8,288

Thank you for your continued generosity!

Mass of Resurrection

Services for Betty Jennette, who left this earth on Saturday, January 14, has been set for **Monday, January 30,** at 11:00 AM, at Old Mission Santa Inés. A reception will follow immediately after Mass, in the parish hall.

Rest in peace, Betty.



ADULT CONFIRMATION

A series of 10 sessions for adults preparing for the Sacrament of Confirmation will begin **next Sunday, January 29, 10:45 AM to 12:15 PM,** in the **downstairs conference room.**

It is also open to all adults interested in an update of our Catholic Faith.

Call **Sister Lucia** at 688-4815, ext. 228, to register no later than today, January 22.

Did you know? Speak up with concerns about a child's environment. Parent and caregiver observations can help protect a child in danger, and you should know when it's important to speak up. Although it may be awkward to approach a parent you do not know, if you have witnessed a scenario where the child is in danger of physical or mental abuse, it is your responsibility to act in that child's best interest. In addition to reporting concerns, think about any practical solutions that can help keep kids safe pending an investigation and solution. For a copy of the VIRTUS© article "Voicing Concerns About a Child's Environment," email jvienna@la-archdiocese.org or call 213/637-7227.



Wait for the LORD with courage; be stouthearted, and wait for the LORD.

— Psalm 27:14

Parish Calendar of Events

Monday-Friday	7:45 AM	Divine Mercy Chaplet	Madonna Chapel
Monday-Friday	8:30 AM	Rosary for Life , after 8:00 AM Mass	Church
Monday-Friday	1:00 PM	Rosary for Vocations	Blessed Sacrament Chapel
Tuesdays	9:30 AM	Divine Mercy Cenacle	Classroom B
Wednesdays	10:00 AM	Amigos de Los Capuchinos Prayer Hour	Blessed Sacrament Chapel
Wednesdays	7:15 PM	Eagles Wings	Downstairs conference room

HOY**LECTURAS DE HOY**

Isaías 8:23 — 9:3
 1 Corintios 1:10-13, 17
 Mateo 4:12-23 [12-17]

Desayuno de Panqueques: Hoy, Domingo, 22 de Enero. ¡El Club de Hombres de la Parroquia estarán sirviendo su desayuno después de las Misas de 8:00 y 9:30 AM. ¡Venga y disfrute de panqueques, omelets, salchichas, jugo y café!

NOTICIAS

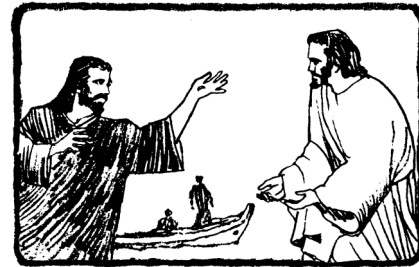
Por favor, ayúdenos a darles una bienvenida de OMSI a los hermanos Oscar Manjaraz, Mario Ogaz y Daniel Pérez, frailes estudiantes del Convento San Pedro Pio en Monterey, Mexico!

Si desea ofrecer una Misa para sus seres queridos, favor de ir a la tienda de regalos para reservar su Misa.



- Retiro para los catequistas y ayudantes el Sábado 28 de enero de 9am - 2pm en el Salón Parroquial.
- BINGO – 3 de Febrero

**Jesús comienza a predicar en Galilea y llama a sus primeros discípulos.
 Mateo 4: 12-23**



El Evangelio de hoy nos dice poco sobre el trasfondo de estos pescadores, su trabajo y sus familias. En el Evangelio de hoy, simplemente se nos dice que Santiago y Juan dejaron a su padre, Zebedeo, en el barco y siguieron a Jesús. Sin embargo, algunos detalles sobre las familias de estos primeros seguidores de Jesús se encuentran más adelante en el Evangelio de Mateo. En Mateo 8: 14-15, por ejemplo, Jesús va a la casa de Pedro y sana a su suegra de fiebre. Mateo 20: 20-28 relata cómo la madre de los hijos de Zebedeo (Santiago y Juan) se acerca a Jesús con la petición de que sus hijos tengan lugares de honor en el reino de Jesús. Estas breves referencias sugieren que la separación de los primeros discípulos de sus familias puede no haber sido tan completa como los versos en el Evangelio de hoy podría llevarnos a creer. Mateo señala la separación porque quiere mostrar que el discipulado cristiano puede requerir un cambio en nuestras vidas e incluso en nuestras relaciones familiares. Tal vez el mensaje para nosotros hoy sea equilibrar el llamado radical de ser seguidor de Jesús con el reto de ser "Pescadores de hombres" incluso dentro de nuestras propias familias. Crear este equilibrio puede requerir que cambiemos algunas de las prioridades de nuestra propia vida familiar. Como una familia, detalle las actividades de un día típico. Discuta conjuntamente qué prioridades se reflejan en este programa diario. ¿Cómo responde su familia cuando sus planes diarios están interrumpidos o deben ser cambiados? Juntos leemos el Evangelio de hoy, Mateo 4: 12-23. Reflexionen juntos sobre el ejemplo de los primeros discípulos que dejaron todo para seguir a Jesús. Pregunte: ¿Nuestro horario familiar da evidencia de que colocamos a Dios primero en nuestra vida familiar? ¿Qué podemos hacer para reflejar mejor que Dios es nuestra prioridad? Oremos juntos para que su familia siempre dé evidencia de que Dios viene primero en su vida familiar. Oremos el Salmo de hoy o el Padrenuestro <https://www.loyolapress.com/our-catholic-faith/liturgical-year/sunday-connection>.



19 de Febrero, en la Misión de Santa Inés, El Comité del Ministerio Hispano los invita a La Kermes celebrando a nuestra patrona Santa Inés. Tendremos una gran variedad de Antojitos Mexicanos, como Pozole, Tacos dorados, Tacos de Carne Asada o Pollo Asado, Enchiladas, Hamburguesas y Hot Dogs. Además de una variedad de Postres. Para más información favor de llamar a Bernardino Aguirre al 805-717-8892.

¿SABÍA USTED? Hable acerca de sus preocupaciones sobre el entorno de un niño. Las observaciones de los padres y los cuidadores pueden ayudar a proteger a un niño en peligro, y usted debe saber cuándo es importante hablar. Aunque puede ser incómodo acercarse a un padre que no conoce, si ha sido testigo de un escenario donde el niño está en peligro de abuso físico o mental, es su responsabilidad actuar en el mejor interés de ese niño. Además de reportar preocupaciones, piense en cualquier solución práctica que pueda ayudar a mantener a los niños a salvo en espera de una investigación y solución. Para obtener una copia del artículo de VIRTUS© "Voicing Concerns About a Child's Environment" (Expresando preocupaciones sobre el entorno de un niño), envíe un correo electrónico a bmelendez@la-archdiocese.org o llame al 213/637-7508.

Se necesita ayudante a tiempo parcial para contador parroquial. Experiencia con QuickBooks es una ventaja. Favor de recoger una solicitud en la oficina parroquial.

La próxima sesión de Virtus Protegiendo a Los Niños de Dios será el 29 de enero a las 2pm en el salón de la planta baja. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para reservar su lugar.



Mass Intentions for the Week

© J. S. Paluch Co., Inc.

Saturday, January 21

8:00 AM Pete & Colette Chandonnet, SI
Mrs. Bobbi Gaston, RIP

5:00 PM Robert Coleman, RIP
Mario Hernandez, RIP

Sunday, January 22

9:30 AM Loretta Harrell, SI (100th birthday)
Joyce G. Lettau, RIP

11:00 AM Unberto Lecca, RIP
Rosemary Gutcher, RIP

Monday, January 23

8:00 AM Sr. Lucia, SI
Dominic Kulers, RIP

Tuesday, January 24

8:00 AM Massimo Genovese, 24th birthday
Yonas Damantias, SI

Wednesday, January 25

8:00 AM Sr. Lucia, SI
Sue Nielsen, SI

Thursday, January 26

8:00 AM Fr. Gerald, SI
Annette & Joe Mikos, SI

Friday, January 27

8:00 AM All aborted babies in the world
Wendy & Bob Billmeier, SI

Welcome in Jesus' Name!
¡Bienvenido en el Nombre de Jesus!
If you are not registered, please fill out this form and place in the collection or mail to the parish office. *Si no se registrado en la parroquia, favor de llenar esta forma y ponerla en la colecta o mandarla por correo a la oficina*

NAME _____

ADDRESS: _____

CITY & ZIP: _____

PHONE: _____

E-MAIL: _____

- () Send me weekly envelopes. *Favor de mandarme sobres.*
- () Put me on the mailing list. *Quiero recibir la correspondencia del parroquial.*
- () Moving, remove from mailing list. *Estoy cambiando sitio fuera de la parroquial, quiteme de la lista.*
- () Change of Address/Phone Number/E-mail

Parish Directory (con't)

Baptisms/Bautismos:

Preparation classes in English
Sr. Lucia Tu, SDSH (ext.228)
Second Monday: Please call the parish office for an appointment.
Pláticas pre-bautismales en español: Entrevistas: Segundo y cuarto martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Rubeñ y Dalila Santos at tel. 686-4813.
Pláticas: Primeros y Terceros martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Ramoñ y Carmen García al tel. 693-8936.
Las entrevistas y pláticas se ofrecen en el salon B a las 7:00PM

Confirmation Program:

Fr. Matt Elshoff (ext. 222)

Hospitality & Caring

Joanne Tegge, 350-0206

Marriage/Matrimonios: Inquire at Parish Office at least 6 months in advance. *Hable con el padre por lo menos con 6 meses de anticipación.*

Parish Men's Service Club:

Rick Lemus, 693-8400

Santa Barbara NetworkMedical

Lompoc Care Net 735-2353

Life Network 967-9096

RCIA & Adult Sacramental Preparation/

Sacramentos para adultos:

Sr. Lucia Tu, SDSH (ext. 228)

Religious Education/Catecismo:

Sr. Carmen Acosta, SDSH

Director 688-4138

Safeguard the Children

Committee: 688-4815

Fr. Matt Elshoff, Susan Gionfriddo

San Lorenzo Seminary: 688-5630

St. Vincent de Paul Society: 686-9933

Website Updates: 686-0245

Jackie Yanez,
jequetta@earthlink.net

Youth Group – The Vines: 688-4815 (ext. 222)

Please Patronize Our Advertisers



Open 7-10 Mon.-Sat.; 7-9 Sun.
805-688-4300

FLORES HARDWARE & LIGHTING
Raul Flores: 805-722-8545
Floresironwork.com

MOBILE NOTARY-SIGNING AGENT
Ninni Vincenza Lemus
English, Italiano, Française, Español
805-717-6765/7 days & evenings
Email: notaryninni@gmail.com

Christine L. Kuzma
C.P.A.
686-5871

Edward Jones
MAKING SENSE OF INVESTING

Bruce Porter
Santa Ynez 688-9079



Custom-Fit Doors & Screens
"We screen at your place"
Greg & Dodie Gorman 686-4121

Safeguard the Children
For particular help, you may call Assistance Ministry at (213) 637-7650



Jim Watts
Solvang 686-8360

VILLAGE PROPERTIES
REALTORS

WAYNE NATALE
(805) 680-7227
JENNIE BRADLEY
(805) 886-6644
NANCY RIZZO
(805) 403-2700

Family Coats of Arms
688-7660
Researchers and manufacturers of family coats of arms
Donna Wheatley, owner
www.familycoatsofarms.com
473 Atterdag ■ Solvang

Society of St. Vincent de Paul
Old Mission Santa Inés
"Help us Help Others"
Conference - 686-9933

Life Issues
Are you suffering after an abortion?
1-800-5-WECARE
Alternatives to abortion
1-800-848-LOVE
silentnomore
awareness.com
1-800-395-HELP



Old Mission Gift Shop

Great selection of Gift Items
Religious Articles • Jewelry
Bibles & Books
Seraphic Mass Cards
688-4815
Daily 9:00 AM to 5:00 PM
Present this ad for a 10% discount